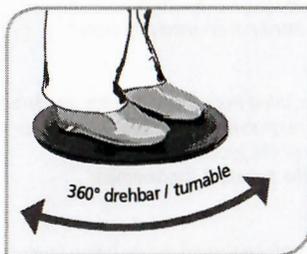


Technische Daten / Technical specifications:

Art.-Nr. / Item No.: 46 800 Drehscheibe / Turntable			
Material:	Kunststoff / Plastic	Durchmesser / Diameter:	ca. / approx. 40 cm
Farbe / Colour:	schwarz / black	Gewicht / Weight:	1 kg
Höhe / Height:	ca. / approx. 2 cm	max. Belastung / max. Load:	125 kg
Lebensdauer / Lifespan:	ca. 10 Jahre / approx. 10 years		

Art.-Nr. / Item No.: 46 810 Drehscheibe mit Griff / Turntable with handle			
Material:	Kunststoff / Gummibeschichtung / Plastic / Rubber coating	Größe / Size:	ø ca. / approx. 32 cm (mit Griff ca. 38 cm lang) / (with handle approx. 38 cm long)
Farbe / Colour:	schwarz / weiß / black / white	Gewicht / Weight:	1,2 kg
Höhe / Height:	2 cm	max. Belastung / max. Load:	100 kg
Lebensdauer / Lifespan:	ca. 10 Jahre / approx. 10 years		



► Gebrauchsanweisung / Instructions for use



Drehscheibe Turntable

Art.-Nr. / Item No. 46 800

Drehscheibe mit Griff Turntable with handle

Art.-Nr. / Item No. 46 810



D**Verwendungszweck:**

Die Drehscheibe erleichtert Pflegekräften das Umsetzen eines noch sitzfähigen Patienten, der mit Unterstützung etwas Gewicht mit den Füßen übernehmen kann, z.B. von der Bettkante in den Toilettenstuhl. Durch den reduzierten Kraftaufwand werden sowohl Pflegekraft als auch Patient erheblich entlastet.

Indikation:

Für Patienten mit Bewegungs- und Funktionsstörungen im Bereich der Drehung des Körpers um die Längsachse. (Die Drehscheibe lässt sich um 360° in beide Richtungen drehen).

Vor jeder Benutzung:

Bitte überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob das Hilfsmittel unbeschädigt ist.

46800: Zusätzlich, ob alle 6 Anti-Rutschknoppen vorhanden sind.

Sollten Anti-Rutschknoppen fehlen oder eine Beschädigung vorliegen, darf die Drehscheibe nicht mehr genutzt werden.

Benutzung:

Die Drehscheibe wird (**46800:** mit den Anti-Rutschknoppen nach unten) auf den Boden gelegt. Die Füße des Patienten werden mittig auf der Drehscheibe platziert, die Pflegekraft hat vor dem Aufrichten des Patienten selbst einen Fuß auf das Hilfsmittel stellen. Dies vermeidet eine ungewollte Drehung der Drehscheibe. Nach dem Aufrichten der pflegebedürftigen Person kann diese mit der Drehscheibe in die gewünschte Position gedreht und dort wieder abgesenkt werden.

Wartung:

Die Drehscheibe bedarf keiner besonderen Wartung, sie ist aber regelmäßig auf Risse oder Beschädigungen zu überprüfen.

Reinigung / Desinfektion:

Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen oder scheuernden Gegenstände, benutzen Sie handelsübliche Reinigungsmittel.

Desinfektion: alle handelsüblichen, für Kunststoff geeigneten Desinfektionsmittel können verwendet werden. **Wichtig:** Unbedingt die Anwendungsvorschriften des Herstellers beachten.

⚠ Sicherheitshinweise:

- ▶ Das Körpergewicht des Nutzers darf maximal 100 kg (46800) bzw. 125 kg (46810) betragen!
- ▶ Die Drehscheibe darf niemals allein genutzt, sondern muss mit einer Betreuungsperson (Pflegekraft) benutzt werden!
- ▶ Die Drehscheibe immer mittig belasten.
- ▶ Die Anti-Rutschknoppen nicht mit öligen oder seifigen Substanzen in Berührung kommen lassen, Rutschgefahr!
- ▶ Nur ebene und trockene Fußböden verwenden, Rutschgefahr!
- ▶ Verwenden Sie die Drehscheibe nicht im Nassbereich (Badezimmer) oder auf Teppichbrücken, Rutschgefahr!
- ▶ Die Drehscheibe ist kein Spielzeug, Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt lassen!
- ▶ Die Drehscheibe kann im Temperaturbereich von 5 - 70 °C eingesetzt werden.
- ▶ Sind Teile der Drehscheibe beschädigt, darf diese nicht mehr genutzt werden!

Garantie:

Laut den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen. Von der Garantie ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Technische Änderungen und Anbauten sowie unsachgemäße Wartungsarbeiten führen zum Erlöschen der Garantie und der Produkthaftung allgemein. Wir behalten uns Änderungen vor, die der technischen Verbesserung dienen.

Hinweis:

Änderungen oder Reparaturen an der Drehscheibe dürfen nur von geschultem Fachpersonal unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden.

GB**Usage:**

The turntable facilitates to turn over a patient who is still able to sit or to take over some weight with the feet (for example, from the bed edge into the toilet chair.) Due to the reduced effort, the carer and the patient are considerably relieved.

Indication:

For patients with movement and functional disorders in the area of rotation of the body around the longitudinal axis. (The turntable can be rotated by 360° in both directions.)

Before each use:

*Please check before each use, if the turntable is damaged (**46800:** if all 6 anti-slides are present.) If anti-slip knobs are missing, the turntable must not be used.*

Use:

*The turntable is placed down on the floor (**46800:** with the anti-slip knobs.) The patient's feet are placed in the middle of the turntable and the carer has to put a foot on the tool before the patient is raised. This avoids unwanted rotation of the turntable. When the patient has been raised, he can be rotated with the rotary disc into the desired position and lowered there again.*

Maintenance:

The turntable does not require any special maintenance, but has to be regularly checked for cracks or damage.

Cleaning / Disinfection:

Do not use sharp or abrasive objects for cleaning, please use commercially available cleaning detergents.

Disinfection: All commercially available disinfectants suitable for plastics can be used.

Important: Please make sure to observe the manufacturer's instructions.

⚠ Safety instructions:

- ▶ *The body weight of the user must not exceed 100 kg (46800) or 125 kg (46810)!*
- ▶ *The turntable must never be used alone, but must be used with a caregiver (care worker)!*
- ▶ *Always use the center of the turntable.*
- ▶ *Do not allow the anti-slip knobs to come into contact with oily or soapy substances, slippery hazard!*
- ▶ *Use only level and dry floors, risk of skidding!*
- ▶ *Do not use the turntable in the wet area (bathroom) or on carpet bridges.*
- ▶ *The turntable is not a toy, do not leave children unattended with the product!*
- ▶ *The turntable can be used in the temperature range of 5 - 70 °C.*
- ▶ *If parts of the turntable are damaged, they must not be used any more!*

Warranty:

According to the statutory warranty claims. Excluded from the guarantee are defects resulting out of natural wear and tear, intent, negligence or improper handling or use and defects which affect the value or usability of the tool only insignificantly. We reserve the right of modifications serving the technical improvement.

Note:

Modifications or repairs of the turntable must only be carried out by trained personnel using original spare parts.